

**SUBPOENA**

**ASSIGNATION À PRODUIRE**

**TO / DESTINATAIRE**

**WHEREAS / ATTENDU QUE**

has been charged with

a été inculpé(e) d'avoir

and it has been made to appear that you are likely to give  
material evidence for \_\_\_\_\_ ,  
(the prosecution or the defence)

et que vous êtes probablement en état de rendre un témoignage  
essentiel pour \_\_\_\_\_ ,  
(la poursuite ou la défense)

**THIS IS THEREFORE** to command you to attend before the

- Provincial Court
- Court of King's Bench

**À CES CAUSES,** vous êtes sommé(e) de comparaître devant la

- Cour provinciale
- Cour du Banc de la Reine

\_\_\_\_\_ Manitoba / au Manitoba,

on the / le \_\_\_\_\_ , at / à \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ M.) / (heures)  
(day / jour) (month / mois) (year / année)

to give evidence concerning the said charge

pour témoigner relativement à l'affaire

**AND TO PRODUCE**

**ET DE PRODUIRE OU D'AMENER**

Dated / Fait : \_\_\_\_\_ ,  
(day / jour) (month / mois) (year / année)

at / à \_\_\_\_\_ , Manitoba / au Manitoba.

\_\_\_\_\_  
Judge, Justice or Clerk of the Court / Juge, juge de paix ou greffier du tribunal

**AFFIDAVIT OF SERVICE**

**AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION**

I, the undersigned Peace Officer make oath and say that I did,

Je soussigné(e), agent de la paix, déclare sous serment que j'ai,

on the / le \_\_\_\_\_, at / à \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ M.) / (heures)  
(day / jour) (month / mois) (year / année)

serve the within subpoena on the within named person to whom it is directed by:

signifié l'assignation ci-jointe à la personne dont le nom y figure et à laquelle est elle adressée, de la manière suivante:

Delivering it to them personally, OR

en la lui délivrant à personne, OU

**COMPLETE FOR SUBSTITUTIONAL SERVICE**

**REPLIR DANS LE CAS D'UNE SIGNIFICATION INDIRECTE**

Leaving it at:

en la laissant à :

The address recorded on the subpoena,

l'adresse inscrite sur l'assignation

\_\_\_\_\_  
 their last or usual place of abode,

\_\_\_\_\_  
 leur dernière résidence ou sa résidence habituelle,

with / entre les mains de \_\_\_\_\_

who admitted to be an inmate thereof who appeared to be at least 16 years of age, to understand the subpoena and who promised to bring it to the attention of the within named person as soon as practicable.

qui a admis être une personne y habitant, qui paraît être âgé(e) d'au moins 16 ans et semblait comprendre la nature de l'assignation et qui a promis de porter cette assignation à la connaissance de la personne y nommée, aussitôt que possible.

I believe the above to be the last or usual place of abode because:

Je crois que l'adresse indiquée ci-dessus correspond à sa dernière résidence ou à sa résidence habituelle, pour les raisons suivantes :

The within named could not conveniently be found (Explain):

La personne dont le nom figure sur l'assignation n'a pu être trouvée facilement (Apporter des précisions) :

SWORN before me this / ASSERMÉNTÉ(E) devant moi le \_\_\_\_\_ day of / jour d \_\_\_\_\_, (month / mois) (year / année)

at / à \_\_\_\_\_, Manitoba / au Manitoba.

\_\_\_\_\_  
 Judge, Justice or Commissioner for Oaths

\_\_\_\_\_  
 Signature of Peace Officer

My Commission Expires/Ma commission prend fin le : \_\_\_\_\_